

مروری بر

طب نوزادی - پیرامون نوزادی (بیماری‌های جنین و نوزاد)

فاناروف - مارتین (۲۰۲۰)

جلد ۱ (فصل ۱ الی ۴۶)

با نظارت:

دکتر غلامعلی معموری

(فوق تخصص بیماری‌های نوزادان، استاد دانشگاه علوم پزشکی مشهد)

مترجم:

دکتر محمد حسین عطایی نخعی

(فلوشیپ بیماری‌های نوزادان)

ویراستاران علمی:

دکتر حسن بسکابادی

(فوق تخصص بیماری‌های نوزادان، استاد دانشگاه علوم پزشکی مشهد)

دکتر راحله فرامرزی

(فوق تخصص بیماری‌های نوزادان، استادیار دانشگاه علوم پزشکی مشهد)

با همکاری:

دکتر فرناز کلانی مقدم، دکتر عزت خداشناس، دکتر محمدمهران نیروی



ناشر کتب علوم پزشکی

سرشناسه	مارتین، ریچارد جان، ۱۹۴۶-م. (Richard John) Martin
عنوان و نام پدیدآور	مروری بر طب نوزادی، پیرامون نوزادی، بیماری‌های جنین و نوزاد/ مولفین آوروی ای. فاناروف، ریچارد جی. مارتین، میچل سی. ولش؛ مترجم محمدحسین عطایی نخعی؛ با نظارت غلامعلی معموری؛ ویراستاران علمی حسن بسکابادی، راحله فرامرزی؛ با همکاری فرناز کلانی مقدم، عزت خداشناس، محمد مهران نیری
مشخصات نشر	تهران: نشر حیدری، ۱۳۹۶-
مشخصات ظاهری	ج: ۲۲ × ۹۲ س.م
شابک	ج ۱. ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۹-۳۹۷-۸
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: Fanaroff and Martin's Neonatal-perinatal medicine: diseases of the fetus and infant, 11th ed, 2020
موضوع	نوزاد نو رسیده -- بیماری‌ها
موضوع	Newborn infants -- Diseases
موضوع	جنین -- بیماری‌ها
موضوع	Fetus -- Diseases
شناسه افزوده	فاناروف، آوروی ا.
شناسه افزوده	Fanaroff, Avroy A.
شناسه افزوده	والش، میکل سی.
شناسه افزوده	Walsh, Michele C.
شناسه افزوده	عطایی نخعی، محمدحسین، ۱۳۴۶- مترجم
شناسه افزوده	معموری، غلامعلی، ۱۳۲۶-
شناسه افزوده	بسکابادی، حسن، ۱۳۴۹- ویراستار
شناسه افزوده	فرامرزی، راحله، ۱۳۵۷- ویراستار
شناسه افزوده	کلانی مقدم، فرناز، ۱۳۶۲-
شناسه افزوده	خداشناس، عزت، ۱۳۵۵-
شناسه افزوده	نیری، محمدمهران، ۱۳۴۷-
رده بندی کنگره	R۱ -
رده بندی دیویی	۶۲۱.۲۵
شماره کتابشناسی ملی	۶۲۱.۲۵



ناشر کتب علوم پزشکی

فاناروف

مؤلفین: فاناروف - مارتین

مترجم: دکتر محمدحسین عطایی نخعی

با نظارت: دکتر غلامعلی معموری

ویراستاران علمی: دکتر حسن بسکابادی، دکتر راحله فرامرزی

با همکاری: دکتر فرناز کلانی مقدم، دکتر عزت خداشناس، دکتر محمدمهران نیری

مدیر اجرایی: سیده مریم سیدری

نویت و سال چاپ: اول ۱۳۹۹

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: غزال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۹-۳۹۷-۸

مراکز پخش

- دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری غربی، روبروی اداره پست، پلاک ۱۲۴، طبقه اول، واحد ۲. تلفن: ۶۶۹۷۶۶۷۸-۶۶۹۷۶۴۹۹
- فروشگاه ۱: خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه، پاساژ فروزنده، طبقه همکف، پلاک ۳۳۳. تلفن: ۶۶۴۹۹۲۱۴-۶۶۴۹۲۷۸۶
- فروشگاه ۲: خیابان انقلاب، بین ۱۲ فروردین و فخر رازی، روبروی نشر جیحون، فروشگاه کتب پزشکی، تلفن: ۶۶۴۷۸۹۴۷
- فروشگاه ۳: قلهک، خیابان زرگنده، دانشگاه آزاد اسلامی، کتابفروشی دانشگاه تلفن: ۲۲۶۲۲۶۰۵
- فروشگاه ۴: اراک، میدان سرداران، جنب بیمارستان ولی عصر مجتمع پارس، فروشگاه کتاب ونوس - تلفن: ۲۲۴۶۳۵۷-۰۸۶۳
- فروشگاه ۵: بجنورد، خیابان ۱۷ شهریور جنوبی، ابتدای خیابان میرزا کوچک خان، سمت راست، فروشگاه نشر حیدری، تلفن: ۲۲۲۵۱۸۴۳-۰۵۸
- فروشگاه ۶: خرم آباد، دانشگاه علوم پزشکی کمالوند، فروشگاه نشر حیدری، تلفن: ۲۲۳۳۸۸۳-۰۸۶۳
- و کتابفروشی‌های معتبر سراسر کشور

قیمت: ۲۹۰۰۰۰ تومان

ترجمه حاضر مبتنی بر کتاب فوق تخصصی طب نوزادی و پیرامون تولد (زبان انگلیسی فاناروف و مارتین، ویرایش ۱۱)، یکی از معدود کتاب‌های فوق تخصصی در زمینه بیماری‌های پری‌ناتال به زبان انگلیسی می‌باشد. متن اصلی، سلیس و روان بوده و توسط گروهی از باتجربه‌ترین متخصصین در این زمینه به رشته نگارش درآمده است. دکتر فاناروف (Avroy A. Fanaroff) استاد بازنشسته و متخصص کودکان و دکتر مارتین (Richard J. Martin) استاد صاحب کرسی و متخصص کودکان در دانشگاه کیولند/ اوهایو، از بزرگان علم طب پری‌ناتولوژی هستند. ویرایش جدید نسبت به قبل دچار دگرذیسی بارزی شده است که در برخی فصل‌ها، به‌خصوص فصل تشنج نوزادان، کاملاً مشهود است. فصل نوینی در مورد مداخلات اجتماعی و اقتصادی در پیامدهای نوزادی به کتاب اضافه شده است. مباحث، بروز شده و مبتنی بر طب شواهد می‌باشد. ترجمه فارسی کتاب فاناروف، پس از ترجمه بخش نوزادان نلسون ۲۰۲۰ که با نظارت خانم دکتر فرامرزی صورت گرفت، تحت نظارت اساتید دانشگاه علوم پزشکی مشهد، آقایان دکتر معموری (فوق تخصص نوزادان، استاد دانشگاه علوم پزشکی مشهد) و دکتر بسکابادی (فوق تخصص نوزادان، استاد دانشگاه علوم پزشکی مشهد) و همچنین سرکار خانم دکتر فرامرزی (فوق تخصص نوزادان، استادیار دانشگاه علوم پزشکی مشهد)، و با مساعدت همکاران فلوشیپ سرکار خانم‌ها دکتر خداشناس و دکتر کلانی و آقای دکتر نیری، به سرانجام رسیده است. این ترجمه طبق هماهنگی با بنابر محترم، در سه جلد منتشر خواهد شد: جلد اول از فصل ۱ (رشد طب پری‌ناتال - نوزادی) تا فصل ۴۶ (نوزاد مادران معتاد)، جلد دوم از فصل ۴۷ (ایمنی‌زایی تکاملی) تا فصل ۶۱ (نقش تصویربرداری عصبی)، و جلد سوم از فصل ۶۲ (تکامل و بلوغ ریه) تا فصل ۹۹ (ناهنجاری‌های مادرزادی) کتاب.

نکته آخر آنکه، توجه به نکات زیر در مورد ترجمه کتاب اهمیت دارد:

- ترجمه، سطر به سطر نیست. بلکه مفهوم مصاب، منتقل شده است. هرچند که ترجمه به اصل کتاب، وفادار مانده است.

- برخی نکات برگرفته از کتب فوق تخصصی زیر، به متن ترجمه کتاب اضافه شده است. تمام نکات اضافه، با کادر خاکستری مشخص شده‌اند.

- برخی جداول، تصاویر، و نمودارها از کتاب‌های زیر انتخاب شده است. تفاوت این جداول/ تصاویر، با توجه به تفاوت شماره مندرج در این گزینه‌ها با شماره فصل کتاب فاناروف مشخص می‌گردد.

- Avery's Diseases of the Newborn 10th Edition
- Volpe's Neurology of the Newborn 6th Edition
- Nelson Textbook of Pediatrics, 2-Volume Set 21st Edition
- Remington and Klein's Infectious Diseases of the Fetus and Newborn Infant 8th Edition
- Pediatric Endocrinology and Inborn Errors of Metabolism, 2e Kyriakie Sarafoglou

معهد، خوشحال خواهیم شد که نظرات خود را در مورد این ترجمه با من در میان بگذارید.

با احترام

دکتر حسین سعیدی

Drataee@ymail.com

PART 1: The Field of Neonatal-Perinatal Medicine

۸	فصل ۱: رشد طب نوزادی - پیرامون نوزادی: دیدگاه تاریخی
۱۸	فصل ۲: اپیدمیولوژی برای متخصصین نوزادان
۲۳	فصل ۳: اخلاق پزشکی در مراقبت نوزادی
۳۵	فصل ۴: نکات قانونی در طب نوزادی - پیرانوزادی
۴۴	فصل ۵: ارزیابی و بهبود کیفیت و امنیت در مراقبت ویژه نوزادی
۶۴	فصل ۶: شبیه‌سازی و گزارش‌دهی در طب پری‌ناتال - نوزادان
۷۰	فصل ۷: طب پری‌ناتال - نوزادان مبتنی بر شواهد
۷۶	فصل ۸: مراقبت‌های پری‌ناتال و نوزادی در کشورهای در حال توسعه
۸۹	فصل ۹: عوامل اجتماعی و اقتصادی دخیل در پیامد نوزادان در ایالات متحده

PART 2: The Fetus

۹۸	فصل ۱۰: جنبه‌های ژنتیک بیماری‌های پری‌ناتال و تشخیص قبل تولد
۱۱۶	فصل ۱۱: سونوگرافی پری‌ناتال
۱۵۰	فصل ۱۲: تخمین ندرستی جنین
۱۶۴	فصل ۱۳: درمان جراحی در جنین
۱۷۶	فصل ۱۴: تماس‌های مضر جنین و نوزاد
۱۹۷	فصل ۱۵: محدودیت رشد داخل رحمی
۲۰۹	فصل ۱۶: منشاء تکاملی سلامت و بیماری در بالغین

PART 3: Pregnancy Disorders and Their Impact on the Fetus

۲۱۹	فصل ۱۷: اختلالات فشارخون حاملگی
۲۳۳	فصل ۱۸ - دیابت ملیتوس در طی حاملگی
۲۳۹	فصل ۱۹: مدیریت نارسای درمائی
۲۶۲	فصل ۲۰: اثرات بیماری اتوایمون بر جنین
۲۷۰	فصل ۲۱: مدیریت مامائی در حاملگی و تولد چندقلویی
۲۷۸	فصل ۲۲: حاملگی پست ترم
۲۸۴	فصل ۲۳: هیدروپس فتالیس ایمیون و نان ایمیون
۲۹۶	فصل ۲۴: حجم مایع آمنیوتیک
۳۱۲	فصل ۲۵: عفونت‌های پری‌ناتال و کوریوآمنیونیت
۳۲۱	فصل ۲۶: پاتولوژی جفت

PART 4: The Delivery Room

۳۳۰	فصل ۲۷: بیهوشی در حاملگی و زایمان
۳۳۳	فصل ۲۸: معاینه فیزیکی نوزاد

فصل ۲۹: آسیب‌های زایمانی.....	۳۶۰
فصل ۳۰: آنومالی‌های مادرزادی.....	۳۸۶

PART 5: Resuscitation of the Newborn

فصل ۳۱: مرور و مدیریت اولیه احیاء در اتاق زایمان.....	۳۰۸
فصل ۳۲: نقش تهویه فشار مثبت در احیاء نوزاد.....	۳۱۹
فصل ۳۳: اکسیژن تراپی در احیاء نوزادان.....	۳۲۸
فصل ۳۴: فشردن قفسه سینه، داروها، و مشکلات خاص طی احیاء نوزادان.....	۳۳۵

PART 6: The Physical Environment in Neonatal Care

فصل ۳۵ - محیط حرارتی در بخش مراقبت ویژه نوزادان.....	۳۴۶
فصل ۳۶: بهینه سازی محیط NICU.....	۳۵۴

PART 7: Provisions for Neonatal Care

فصل ۳۷: مهندسی زیست پزشکی در مریکینگ قلبی تنفسی نوزادان.....	۳۶۸
فصل ۳۸: تصویربرداری تشخیصی در نوزادان.....	۳۷۶
فصل ۳۹: هوشبری در نوزاد.....	۳۹۹
فصل ۴۰: نوزاد نارس تأخیری.....	۵۱۷
فصل ۴۱: نیازمندی‌های تغذیه‌ای و حمایت تغذیه‌ای در نرس.....	۵۳۰
فصل ۴۲: حمایت از خانواده.....	۵۴۹

PART 8: Developmental Pharmacology

فصل ۴۳: اصول مصرف داروها در جنین و نوزاد.....	۵۶۲
فصل ۴۴: اصول مصرف داروها در شیردهی.....	۵۷۴
فصل ۴۵: فارماکوکینتیک در طب نوزادان.....	۵۷۹
فصل ۴۶: نوزاد مادران مصرف کننده مواد.....	۵۹۲